

# *Micro Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ FR

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ ES



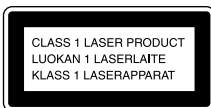
*CMT-EP303  
CMT-EP305*

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette suivante est placée sur le dessous du boîtier.

Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les fentes de ventilation de l'appareil avec du papier journal, une nappe, des rideaux etc. Et ne pas placer de bougies allumées sur l'appareil.

Pour empêcher tout incendie ou électrocution, ne jamais placer d'objets remplis de liquide, comme par exemple un vase, sur l'appareil.



Ne vous débarrassez pas des piles en les jetant avec les ordures ménagères, mais bien en suivant la procédure locale d'élimination des déchets chimiques.

# Table des matières

## Liste des emplacements des touches et pages de référence

Appareil principal .....	4
Télécommande .....	5

## Préparatifs

Raccordement de la chaîne .....	6
Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande .....	7
Réglage de l'heure .....	7

## CD8

Insertion du CD .....	8
Lecture du CD — Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée .....	8
Programmation des pistes du CD — Lecture programmée .....	9

## Radio

Préréglage des stations radio .....	10
Ecoute de la radio — Syntonisation d'une station préréglée .....	11
— Syntonisation manuelle .....	11

## Platine à cassettes

Insertion d'une cassette .....	12
Lecture d'une cassette .....	12
Enregistrement d'une cassette — Enregistrement synchronisé d'un CD/Enregistrement manuel .....	13

## Réglage du son

Réglage du son — MEGA BASS .....	14
Arrêt du son — Sourdine .....	14

## Minuterie

Pour s'endormir en musique — Minuterie sommeil .....	14
Pour se réveiller en musique — Minuterie quotidienne .....	15

## Affichage

Utilisation de l'affichage CD .....	16
-------------------------------------	----

## Guide de dépannage

Problèmes et solutions .....	16
------------------------------	----

## Informations supplémentaires

Précautions .....	18
Spécifications .....	19

FR



# Télécommande

## ORDRE ALPHABETIQUE








### A - P

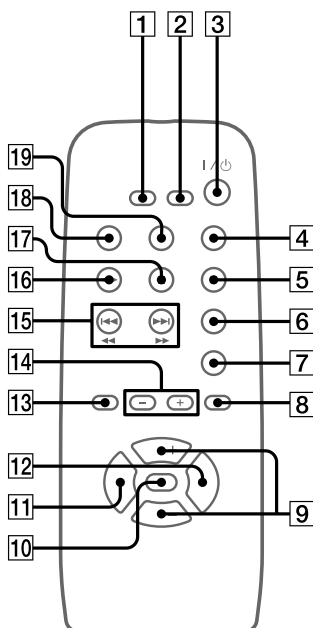
- CD/REMAIN **19** (7, 8, 9, 13, 15, 16)
- CLOCK/TIMER + **8** (7, 14, 15)
- CLOCK/TIMER - **13** (7, 14, 15)
- CLOCK/TIMER/SLEEP SET **1** (7, 14, 15)
- MEGA BASS **12** (14)
- MUSIC MENU **11** (14)
- MUTING **10** (14)
- PRESET +/- **14** (10, 11)

### R - Z

- REPEAT **6** (8)
- SHUFFLE **5** (8)
- TAPE **18** (12)
- TIMER ON/OFF **2** (15)
- TUNER/BAND **4** (10, 11, 13)
- TUNER MEM/ENTER/PGM **7** (7, 9, 10, 14, 15)
- TUNING + **8** (10, 11)
- TUNING - **13** (10, 11)
- VOL (volume) +/- **9**

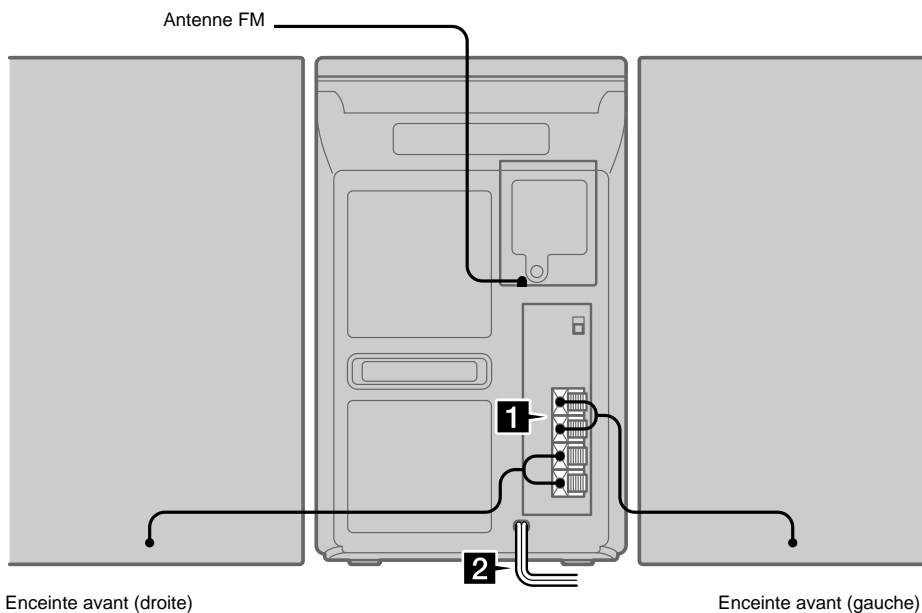
## DESCRIPTION DES TOUCHES

-  (alimentation) **3** (6)
-  (arrêt) **17** (8, 9, 12)
-  (lecture/pause) **16** (8, 9)
-  (rembobinage)  (avance rapide) **15** (8)
-  (vers l'arrière)  (vers l'avant) **15** (8, 9)



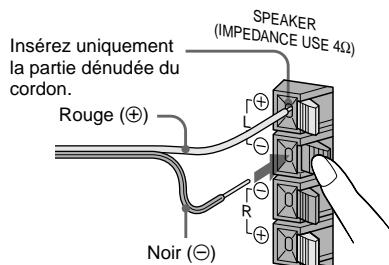
## Raccordement de la chaîne

Effectuez les opérations **1** à **2** de la procédure suivante pour raccorder les éléments de la chaîne à l'aide des cordons et des accessoires fournis.



### **1** Raccordez les enceintes avant.

Raccordez les cordons des enceintes aux prises SPEAKER comme indiqué ci-dessous.

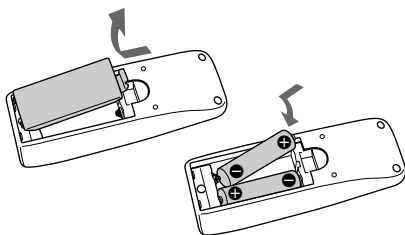


### **2** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.

Si l'adaptateur de fiche fourni ne s'insère pas dans votre prise murale, retirez-le de la fiche (uniquement pour les modèles possédant un adaptateur).

Pour mettre la chaîne sous tension, appuyez sur **I** / **⏻** (alimentation).

## Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande



### Conseil

Remplacez les deux piles de la télécommande par des piles neuves si la télécommande ne permet plus de commander la chaîne.

### Remarque

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter toute détérioration résultant d'une fuite des piles.

## Réglage de l'heure

- 1 Mettez l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez sur **CLOCK/TIMER/SLEEP SET** de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **CLOCK/TIMER +** ou **-** de la télécommande pour régler l'heure.
- 4 Appuyez sur **TUNER MEM/ENTER/PGM** de la télécommande.

L'horloge est activée.

Pour régler l'heure

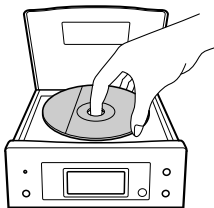
Suivez la procédure à partir de l'étape 2.

### Remarque

Les réglages de l'heure sont annulés lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.

## Insertion du CD

- 1 Appuyez sur **▲ PUSH OPEN/CLOSE** pour ouvrir le couvercle du compartiment à CD.
- 2 Placez un CD dans le compartiment en orientant l'étiquette vers le haut.

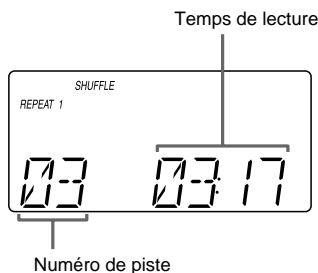


- 3 Appuyez sur **▲ PUSH OPEN/CLOSE** pour fermer le couvercle du compartiment à CD.

## Lecture du CD

- **Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée**

Cet appareil vous permet de lire le CD avec différents modes de lecture.



- 1 Appuyez sur **CD (CD/REMAIN de la télécommande)**.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur **SHUFFLE** ou **ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande)**, jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Sélectionnez	Pour écouter
Pas d'affichage (Lecture normale)	Le CD dans l'ordre d'origine.
SHUFFLE (Lecture aléatoire)	Les pistes du CD dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (Lecture programmée)	Les pistes du CD dans l'ordre de votre choix (voir "Programmation des pistes du CD" page 9).

- 3 Appuyez sur **▶▶**.

## Autres Opérations

Pour	Effectuez l'opération suivante
Arrêter la lecture	Appuyez sur <b>■</b> .
Effectuer une pause	Appuyez sur <b>▶▶</b> . Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Sélectionner une piste	Tournez <b>◀◀/▶▶</b> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (ou appuyez sur <b>◀◀</b> ou sur <b>▶▶</b> sur la télécommande).
Localiser un passage d'une piste	En cours de lecture, tournez <b>◀◀/▶▶</b> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et maintenez la position (ou maintenez la touche <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> de la télécommande enfoncée). Relâchez lorsque vous avez atteint le passage de votre choix.
Effectuer une lecture répétée (Lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT en cours de lecture, jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" ou "REPEAT 1" apparaisse. REPEAT : répète toutes les pistes du CD. REPEAT 1 : répète une seule piste. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.
Retirer le CD	Appuyez sur <b>▲ PUSH OPEN/CLOSE</b> .



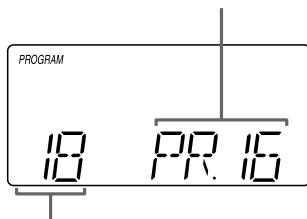
# Programmation des pistes du CD

## — Lecture programmée

Vous pouvez réaliser un programme contenant jusqu'à 28 pistes dans l'ordre où vous souhaitez les écouter.

- 1 Appuyez sur **CD (CD/REMAIN de la télécommande)**, puis insérez un CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande)** jusqu'à ce que l'indication **"00 PR.01"** apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Tournez **◀◀/▶▶** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (ou appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** sur la télécommande) jusqu'à ce que la piste de votre choix apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Numéro programmé de la piste



Numéro de piste sélectionné  
(piste sélectionnée comprise)

- 4 Appuyez sur **ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande)**.

La piste est programmée. Le numéro programmé suivant s'affiche et l'indication "PROGRAM" clignote.

- 5 Répétez les étapes 3 à 4 pour programmer d'autres pistes.

- 6 Appuyez sur **▶▶**.

La lecture programmée commence.

Pour	Effectuez l'opération suivante
Vérifier le nombre total de pistes programmées	Appuyez plusieurs fois sur <b>ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande)</b> en mode d'arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le numéro de piste sélectionné et le numéro programmé de la piste apparaissent tour à tour dans la fenêtre d'affichage.
Annuler la lecture programmée	Appuyez deux fois sur <b>■</b> pour que l'indication "PROGRAM" disparaisse de la fenêtre d'affichage. Le programme que vous avez créé est effacé.

### Conseil

Le programme que vous avez créé reste activé lorsque la lecture programmée est terminée. L'indication "PROGRAM" clignote tant que la lecture programmée reste dans la mémoire de l'appareil. Pour reproduire à nouveau le même programme, appuyez sur **CD (CD/REMAIN de la télécommande)** et **ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande)**, puis sur **▶▶**.

## Préréglage des stations radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 24 stations FM et AM. Vous pouvez alors syntoniser toutes ces stations simplement en sélectionnant le numéro de préréglage correspondant.

Il existe deux méthodes pour mémoriser des préréglages de station.

Pour	Méthode
Syntoniser automatiquement toutes les stations pouvant être captées dans votre région, puis les mettre en mémoire manuellement.	Préréglage de syntonisation automatique
Syntoniser et mettre en mémoire manuellement les fréquences de vos stations préférées.	Préréglage de syntonisation manuelle

### Réglage de station préréglée à l'aide de la syntonisation automatique

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER (TUNER/BAND sur la télécommande)** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Tournez **TUNING +/-** et maintenez la position (ou appuyez sur la touche **TUNING +** ou **-** de la télécommande et maintenez-la enfoncée) jusqu'à ce que l'indication de la fréquence commence à changer, puis relâchez.

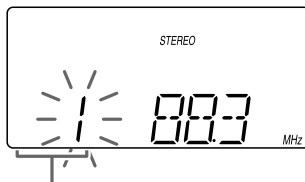
Le balayage s'arrête automatiquement lorsque la chaîne capte une station. "STEREO" apparaît (en cas d'émission stéréo).

#### Si le balayage ne s'interrompt pas

Réglez la fréquence de la station radio de votre choix comme il est décrit dans les étapes 2 à 6 de la section "Réglage de station préréglée à l'aide de la syntonisation manuelle".

- 3 Appuyez sur **TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande)**.

Un numéro de préréglage s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de préréglage 1.



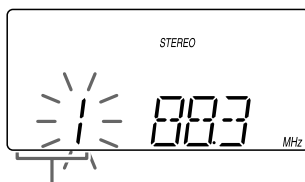
Numéro de préréglage

- 4 Appuyez sur **PRESET +** ou **-** jusqu'à ce que le numéro de préréglage que vous souhaitez utiliser pour la station clignote.
- 5 Appuyez sur **ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande)**.  
La station est mémorisée.
- 6 Recommencez les étapes 1 à 5 pour mémoriser d'autres stations.

### Réglage de station préréglée à l'aide de la syntonisation manuelle

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER (TUNER/BAND sur la télécommande)** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Tournez plusieurs fois **TUNING +/-** (ou appuyez sur **TUNING +** ou **-** sur la télécommande) pour syntoniser la station de votre choix.
- 3 Appuyez sur **TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande)**.

Un numéro de préréglage s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de préréglage 1.



Numéro de préréglage

**4 Appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou – pour sélectionner le numéro de pré-réglage de votre choix.**

**5 Appuyez sur ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande).**

La station est mémorisée.

**6 Recommencez les étapes 1 à 5 pour mémoriser d'autres stations.**

#### Autres opérations

Pour	Effectuez l'opération suivante
Syntoniser une station émettant un signal faible	Suivez la procédure décrite dans la section "Réglage de station pré-réglée à l'aide de la syntonisation manuelle".
Modifier le numéro de pré-réglage	Recommencez à partir de l'étape 1.
Régler une autre station sur un numéro de pré-réglage existant	Recommencez à partir de l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou – pour sélectionner le numéro de pré-réglage sur lequel vous souhaitez mémoriser l'autre station, puis appuyez sur ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM sur la télécommande).

Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM (à l'exception des modèles pour l'Europe et le Moyen-Orient)

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale puis réglez le commutateur AM FREQ STEP situé à l'arrière de l'appareil sur 9 kHz ou 10 kHz.

#### Conseil

Les stations pré-réglées sont gardées en mémoire pendant une demi-journée, même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.

## Ecoute de la radio

Vous pouvez écouter une station radio soit en sélectionnant une station pré-réglée, soit en syntonisant la station manuellement.

### Ecoute d'une station pré-réglée

#### — Syntonisation d'une station pré-réglée

Commencez par pré-régler des stations radio dans la mémoire du tuner (reportez-vous à la section "Pré-réglages des stations radio" page 10).

**1 Appuyez sur TUNER (TUNER/BAND sur la télécommande).**

**2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou – pour syntoniser la station pré-réglée de votre choix.**

Le numéro de pré-réglage apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant quelques secondes.

Lorsqu'une seule des stations est pré-réglée, seule cette dernière est syntonisée.

### Ecoute des stations radio non pré-réglées

#### — Syntonisation manuelle

**1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER (TUNER/BAND sur la télécommande) pour sélectionner "FM" ou "AM".**

**2 Tournez plusieurs fois TUNING +/- (ou appuyez sur TUNING + ou – sur la télécommande) pour syntoniser la station de votre choix.**

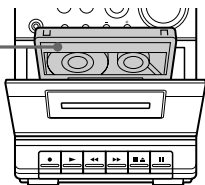
#### Conseil

Pour améliorer la réception d'une émission, réglez l'antenne (pour la FM) ou réorientez l'appareil (pour l'AM).

## Insertion d'une cassette

- 1 Appuyez sur ■▲.
- 2 Insérez une cassette dans la platine, avec la face que vous souhaitez lire/enregistrer tournée vers l'avant.

Insérez la cassette avec la face que vous souhaitez lire/enregistrer tournée vers l'avant.



Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■▲
Effectuer une pause	 Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement ou rembobiner	◀◀ ou ▶▶
Retirer la cassette	■▲

## Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale).

- 1 Insérez une cassette enregistrée.
- 2 Appuyez sur TAPE.
- 3 Appuyez sur ▶.

# Enregistrement d'une cassette

## — Enregistrement synchronisé d'un CD/Enregistrement manuel

Vous pouvez effectuer un enregistrement à partir d'un CD ou une radio. Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale).

Procédure	Enregistrement à partir d'un CD (Enregistrement synchronisé d'un CD)	Enregistrement à partir de la radio
1	Insérez une cassette vierge.	
2	Appuyez sur CD (CD/REMAIN de la télécommande).	Appuyez sur TUNER (TUNER/BAND de la télécommande).
3	Insérez le CD que vous souhaitez enregistrer.	Syntonisez la station que vous souhaitez enregistrer.
4	Appuyez sur ●.	Appuyez sur II et ●. La platine est en attente d'enregistrement. Appuyez de nouveau sur III.

Pour arrêter un enregistrement

Appuyez sur ■▲.

### Conseil

Pour effectuer un enregistrement d'un CD sur une cassette, vous pouvez tourner ◀◀/▶▶ dans le sens horaire ou dans le sens anti-horaire (ou appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ sur la télécommande) pour sélectionner des pistes avant l'étape 4.

## Réglage du son

### Accentuation des graves

#### — MEGA BASS

Vous pouvez écouter de la musique en accentuant les tonalités graves.

#### Appuyez sur MEGA BASS.

“MEGA BASS” apparaît dans la fenêtre d’affichage et les graves sont accentuées.

Appuyez une nouvelle fois pour annuler MEGA BASS.

### Sélection de l’effet préréglé depuis le menu de musiques

#### Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU pour sélectionner l’effet préréglé souhaité.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage change comme suit :

ROCK → POP → JAZZ → Pas d’affichage  
→ ROCK → ...

## Arrêt du son

#### — Sourdine

Vous pouvez couper le son de façon temporaire.

#### Appuyez sur MUTING sur la télécommande.

Appuyez une nouvelle fois pour restaurer le son.

#### Conseil

Vous pouvez également augmenter le volume en tournant VOLUME dans le sens des aiguilles d’une montre ou en mettant la chaîne hors tension, puis en la remettant sous tension.

## Pour s’endormir en musique

#### — Minuterie sommeil

Vous pouvez régler l’appareil pour qu’il s’arrête après un certain temps, afin de vous endormir en musique.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **CLOCK/TIMER/SLEEP SET** de la télécommande, jusqu’à ce que l’indication “**SLEEP OFF**” apparaisse dans la fenêtre d’affichage.
- 2 Appuyez sur **CLOCK/TIMER +** ou **-** de la télécommande pour sélectionner les minutes, jusqu’à ce que le lecteur s’éteigne automatiquement.  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage des minutes (heure d’arrêt) change comme suit :  
90 ↔ 80 ↔ 70 ↔ ... ↔ 10 ↔ OFF
- 3 Appuyez sur **TUNER MEM/ENTER/PGM** de la télécommande.

Pour	Effectuez les opérations suivantes
Modifier l’heure d’arrêt	Recommencez à partir de l’étape 1.
Annuler la fonction Minuterie sommeil	Recommencez à l’étape 1 et sélectionnez “OFF” à l’étape 2.

# Pour se réveiller en musique

## — Minuterie quotidienne

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure préréglée. Assurez-vous que l'horloge est bien réglée (voir "Réglage de l'heure" page 7).

- 1 Préparez la source sonore que vous souhaitez écouter.**
  - CD : insérez un CD.
  - Radio : syntonisez la station préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio" page 11).
- 2 Réglez le volume.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur CLOCK/TIMER/SLEEP SET de la télécommande, jusqu'à ce que l'indication "ON 0:00" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.**
- 4 Réglez l'heure de début de lecture à l'aide de CLOCK/TIMER + ou – de la télécommande.**
- 5 Appuyez sur TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande.**
- 6 Appuyez plusieurs fois sur CLOCK/TIMER/SLEEP SET de la télécommande, jusqu'à ce que l'indication "OFF 0:00" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.**
- 7 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture à l'aide de CLOCK/TIMER + ou – de la télécommande.**
- 8 Appuyez sur TUNER MEM/ENTER/PGM de la télécommande.**
- 9 Appuyez sur CD/REMAIN ou sur TUNER/BAND de la télécommande selon la source sonore que vous souhaitez écouter.**
- 10 Coupez l'alimentation et appuyez sur TIMER ON/OFF de la télécommande.**  
L'indicateur TIMER s'allume.

Pour	Effectuez les opérations suivantes
Vérifier les réglages	Appuyez plusieurs fois sur CLOCK/TIMER/SLEEP SET de la télécommande.
Modifier les réglages	Recommencez à partir de l'étape 1.
Désactiver la minuterie	Appuyez sur la touche TIMER ON/OFF de la télécommande.

## Utilisation de l'affichage CD

### Appuyez plusieurs fois sur CD/REMAIN de la télécommande.

L'affichage change comme suit :

En lecture normale

Temps de lecture écoulé de la piste en cours de

lecture → Temps restant de la piste en cours de

lecture → Temps restant du CD en cours de

lecture → Temps de lecture écoulé de la piste

en cours de lecture → ...

## Problèmes et solutions

Si vous rencontrez un problème lors de l'utilisation de cet appareil, consultez la liste ci-dessous.

Vérifiez tout d'abord que le cordon d'alimentation est bien raccordé et que les enceintes sont branchées correctement.

Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

### Généralités

---

#### L'horloge n'indique pas l'heure exacte.

- L'alimentation a été coupée. Recommencez les réglages de l'horloge et de la minuterie.
- 

#### Le réglage de l'horloge/les pré-réglages de la radio et de la minuterie sont annulés.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une panne de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.

Recommencez les réglages suivants:

— "Réglage de l'heure" page 7

— "Pré-réglage des stations radio" page 10

Si vous avez réglé la minuterie, recommencez également les réglages "Pour se réveiller en musique" page 15.

---

#### Il n'y a aucun son.

- Tournez la commande VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre et maintenez-la.
  - Le casque est branché.
  - Insérez uniquement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion d'une partie de la gaine en vinyle du cordon d'enceinte obstrue les raccordements.
- 

#### Présence de bourdonnements ou de bruits parasites intenses.

- Un téléviseur ou un magnétoscope est placé trop près de la chaîne stéréo. Eloignez la chaîne stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.
- 

#### La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l'horloge correctement.
- Lorsque vous utilisez la minuterie sommeil, la minuterie quotidienne ne met pas en marche la chaîne avant que la minuterie sommeil ne l'éteigne.



**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Il y a un obstacle entre la télécommande et l'appareil.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de l'appareil.
- Les piles sont épuisées. Remplacez-les.

**Les couleurs d'un écran de téléviseur sont anormales.**

- Eteignez le téléviseur puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes. Si les couleurs restent anormales, éloignez les enceintes du téléviseur.

## Enceintes

**Le son ne vient que d'un seul canal ou la balance du volume gauche et droit est déséquilibrée.**

- Vérifiez les raccordements et l'emplacement des enceintes.

**Absence de graves dans le son.**

- Vérifiez que les prises + et - de l'enceinte sont raccordées correctement.

## Lecteur de CD

**Le compartiment à CD ne se referme pas.**

- Le CD n'est pas placé correctement.

**Il y a des pertes sonores.**

- La lentille est souillée. Nettoyez-la avec un soufflet disponible dans le commerce.

**La lecture du CD ne démarre pas.**

- Le CD n'est pas posé à plat dans le compartiment.
- Le CD est encrassé.
- Le CD est à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Retirez le CD et laissez l'appareil sous tension environ une heure, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

## Platine à cassettes

**La platine n'enregistre pas.**

- Il n'y a pas de cassette dans le compartiment à cassettes.
- L'onglet de la cassette a été brisé.
- La bande est complètement terminée.

**Il est impossible d'enregistrer ou de lire la cassette ou le niveau sonore diminue brutalement.**

- Les têtes sont encrassées. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine cassette" page 19).
- Les têtes d'enregistrement/de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine cassette" page 19).

**La cassette ne s'efface pas complètement.**

- Les têtes d'enregistrement/de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine cassette" page 19).

**Le pleurage ou le scintillement est excessif ou le son s'interrompt.**

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine cassette" page 19).

**Le bruit parasite augmente ou les hautes fréquences sont effacées.**

- Les têtes d'enregistrement/de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine cassette" page 19).

## Radio

**Des bruits parasites sont audibles.**

- En FM, déplacez l'antenne afin de réduire les bruits parasites.  
En AM, réorientez l'appareil lui-même afin de réduire les bruits parasites.

## Messages

Les messages suivants peuvent apparaître dans la fenêtre d'affichage en cours de fonctionnement.

**NO DISC**

- Il n'y a aucun disque dans le compartiment à CD.

### Précautions

#### Tension de fonctionnement

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension de fonctionnement de votre appareil correspond à la tension secteur locale.

#### Sécurité

- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale, même si l'appareil lui-même a été mis hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon (câble secteur), tirez-le par la fiche et non par le cordon lui-même.
- Si un corps étranger ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le contrôler par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit uniquement être changé par un professionnel qualifié.
- La plaque signalétique est située en bas de la partie externe de la chaîne.

#### Installation

- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé afin d'éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas l'appareil en position inclinée.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits exposés:
  - à des températures extrêmement élevées ou basses
  - à la poussière ou à la saleté
  - à une forte humidité
  - à des vibrations
  - aux rayons du soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

#### Surchauffe

- Bien que l'appareil s'échauffe pendant le fonctionnement, ceci ne constitue aucunement un dysfonctionnement.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé afin d'éviter toute surchauffe interne de l'appareil.

Si vous utilisez cet appareil en permanence à volume élevé, la température du coffret risque d'augmenter considérablement sur le dessus, les côtés et le dessous. Ne touchez pas le coffret afin de ne pas vous brûler.

#### Fonctionnement

- Si l'appareil passe directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille, à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant environ une heure, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Enlevez les disques lorsque vous déplacez l'appareil.

Si vous avez des questions concernant votre chaîne stéréo ou si vous avez des problèmes, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

#### Remarques concernant les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essayez le CD du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme particulière (par exemple en forme de cœur, de carré, d'étoile) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil. Ceci pourrait endommager l'appareil. N'utilisez pas ce type de disques.

#### Remarque concernant la lecture des CD-R/CD-RW

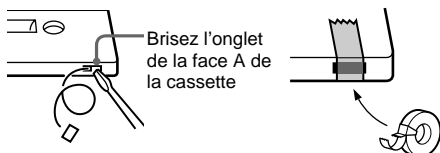
Il est possible que les disques enregistrés sur des appareils CD-R/CD-RW ne puissent pas être lus en raison de rayures, de souillures, des conditions d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. Les disques non finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

#### Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné de solution détergente neutre.

Pour sauvegarder une cassette de façon permanente

Afin d'éviter tout effacement accidentel d'une cassette par écrasement, brisez l'onglet de la face A ou B, comme illustré ci-dessous.



Si vous souhaitez réutiliser ultérieurement la cassette pour un enregistrement, recouvrez l'onglet brisé avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les mécanismes de la platine et d'être endommagée.

Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande est très élastique. Evitez d'effectuer fréquemment des opérations telles que la lecture, l'arrêt et l'avance rapide (etc.). La bande risque de s'emmêler dans les mécanismes de la platine.

Nettoyage des têtes de la platine cassette

Nettoyez les têtes de la platine toutes les 10 heures d'utilisation.

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir lu une vieille cassette.

Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide vendus séparément. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes de la platine cassette

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation vendue dans le commerce. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

## Spécifications

Section amplificateur

**Modèle canadien :**

Puissance de sortie continue RMS (référence)  
6 + 6 W  
(4  $\Omega$  à 1 kHz, 10 % DHT)

**Modèle européen :**

Puissance de sortie DIN (nominale)  
4,5 + 4,5 W  
(4  $\Omega$  à 1 kHz, DIN)  
Puissance de sortie continue RMS (référence)  
6 + 6 W  
(4  $\Omega$  à 1 kHz, 10 % DHT)  
Puissance de sortie musicale (référence)  
13 + 13 W

**Autres modèles :**

Les mesures suivantes ont été effectuées sur secteur 230 V ou 120 V, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)  
4,5 + 4,5 W  
(4  $\Omega$  à 1 kHz, DIN)  
Puissance de sortie continue RMS (référence)  
6 + 6 W  
(4  $\Omega$  à 1 kHz, 10 % DHT)

Sorties

PHONES : Accepte un casque d'une impédance de 8  $\Omega$  ou plus  
SPEAKER : Accepte une impédance de 4 à 16  $\Omega$

Section lecteur de CD

Système Système audionumérique et disques compacts  
Laser Laser à semi-conducteur ( $\lambda = 780$  nm)  
Durée d'émission : continue  
Réponse en fréquence 20 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Section platine à cassettes

Système d'enregistrement 4 pistes 2 canaux stéréo  
Réponse en fréquence 50 - 13 000 Hz ( $\pm 3$  dB), avec des cassettes Sony de TYPE I  
Pleurage et scintillement  $\pm 0,15$  % puissance de crête (IEC)  
0,1 % puissance efficace (NAB)  
 $\pm 0,2$  % puissance de crête (DIN)

voir page suivante

## Section syntoniseur

Stéréo FM, FM/AM superhétérodyne

### Section syntoniseur FM

Plage de syntonisation 87,5 - 108,0 MHz  
Antenne Antenne fil FM  
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

### Section syntoniseur AM

Plage de syntonisation  
Modèle panaméricain : 530 - 1 710 kHz  
(l'intervalle étant réglé sur 10 kHz)  
531 - 1 602 kHz  
(l'intervalle étant réglé sur 9 kHz)  
Modèle pour l'Europe : 531 - 1 602 kHz  
(l'intervalle étant réglé sur 9 kHz)  
Autres modèles : 531 - 1 602 kHz  
(l'intervalle étant réglé sur 9 kHz)  
530 - 1 710 kHz  
(l'intervalle étant réglé sur 10 kHz)  
Antenne Antenne cadre ferrite  
Fréquence intermédiaire 450 kHz

### Enceintes

Système Type bass-reflex  
Enceintes Plaque totale 10 cm, type cônica  
Impédance nominale 4  $\Omega$   
Dimensions (l/h/p) Environ 145  $\times$  237  $\times$  170 mm  
Poids Environ 1,3 kg net par enceinte

## Généralités

### Alimentation

Modèle pour l'Amérique du Nord : 120 V CA, 60 Hz  
Modèle pour l'Europe : 230 V CA, 50/60 Hz  
Modèle pour l'Australie : 230 V CA, 50/60 Hz  
Modèle pour le Mexique : 120 V CA, 60 Hz  
Modèle pour l'Argentine : 220 - 230 V CA, 50/60 Hz  
Modèle pour Taïwan : 110 - 120 V CA, 60 Hz  
Autres modèles : 230 V CA, 50/60 Hz

### Consommation

Modèle pour les Etats-Unis : 25W  
Modèle pour le Canada : 25W  
Modèle pour l'Europe : 30 W  
0,5 W (en mode d'attente)  
Autres modèles : 30 W

Dimensions (l/h/p) : Environ 145  $\times$  240  $\times$  252 mm

Poids : Environ 2,9 kg

Accessoires fournis : Télécommande (1)  
Piles (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.



Nombre del producto: Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad  
Modelo: CMT-EP303

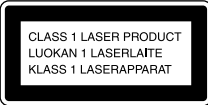
**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

## ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de incendios o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra el mueble. Solicite asistencia técnica sólo al personal técnico cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

Esta etiqueta se encuentra en la parte inferior.

Para evitar un incendio, no cubra las salidas de circulación de aire del aparato con diarios, manteles, cortinas, etc. y no coloque velas encendidas encima del aparato.

Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos con líquido, como jarrones, sobre el aparato.



No tire las pilas con los residuos domésticos en general, deshágase de ellas correctamente como residuos químicos.

## Lista de ubicación de los botones y páginas de referencia

Unidad principal .....	4
Mando a distancia .....	5

## Procedimientos iniciales

Conexión del sistema .....	6
Inserción de las pilas tamaño AA (R6) en el mando a distancia .....	7
Ajuste del reloj .....	7

## CD

Carga del CD .....	8
Reproducción del CD	
— Reproducción normal/Aleatoria/Repetida .....	8
Programación de las pistas del CD	
— Reproducción de programa .....	9

## Sintonizador

Memorización de emisoras de radio ....	10
Recepción de la radio	
— Sintonización programada .....	11
— Sintonización manual .....	11

## Cinta

Carga de cintas .....	12
Reproducción de cintas .....	12
Grabación en cintas	
— Grabación sincronizada de CD/Grabación manual .....	13

## Ajuste de sonido

Ajuste del sonido	
— MEGA BASS .....	14
Eliminación del sonido	
— Silenciado .....	14

## Temporizador

Desactivación automática del sistema	
— Temporizador de apagado .....	14
Activación automática del sistema	
— Temporizador de encendido .....	15

## Visor

Uso del visor de CD .....	16
---------------------------	----

## Solución de problemas

Problemas y soluciones .....	16
------------------------------	----

## Información complementaria

Precauciones .....	18
Especificaciones .....	19

## Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para conocer la ubicación de los botones y otros componentes del sistema mencionados en el documento.

## Número de ilustración

MUSIC MENU **9** (14)

Nombre de botón/componente    Página de referencia

## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO












#### A - P

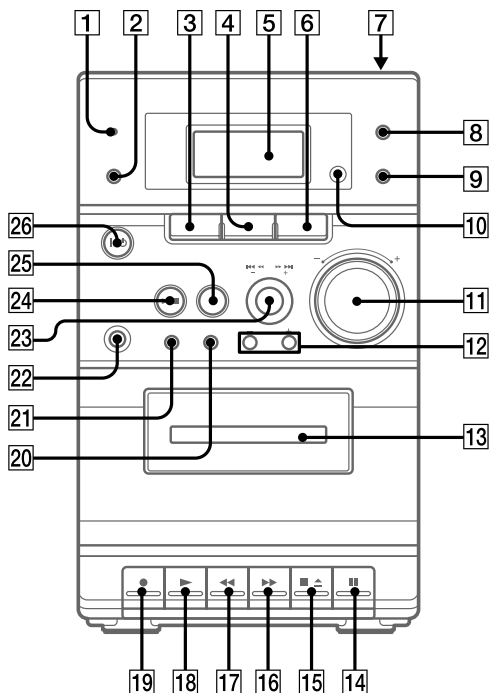
- CD **4** (8, 9, 13)
- Compartimiento de cassetes **13** (12)
- Control VOLUME **11**
- ENTER/PGM **20** (8, 9, 10, 14)
- Indicador TIMER **1** (15)
- MEGA BASS **8** (14)
- MUSIC MENU **9** (14)
- PRESET +/- **12** (10, 11)

#### R - Z

- REPEAT **2** (8)
- Sensor de control remoto **10**
- SHUFFLE **21** (8)
- TAPE **3** (12)
- Toma PHONES **22**
- TUNER **6** (10, 11, 13)
- TUNER MEM **20** (10)
- TUNING +/- **23** (10, 11)
- Visor **5** (8, 9, 10)

### DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

-  (alimentación) **26** (6)
- CD
  -  (parada) **25** (8, 9)
  -  PUSH OPEN/CLOSE **7** (8)
  -  (reproducción/pausa) **24** (8, 9)
  -  (retroceso/avance) **23** (8, 9)
- TAPE
  -  (avance rápido) **16** (12)
  -  (grabación) **19** (13)
  -  (parada/expulsión) **15** (12, 13)
  -  (pausa) **14** (12, 13)
  -  (rebobinado) **17** (12)
  -  (reproducción) **18** (12)





# Mando a distancia

## ORDEN ALFABÉTICO








### A - P

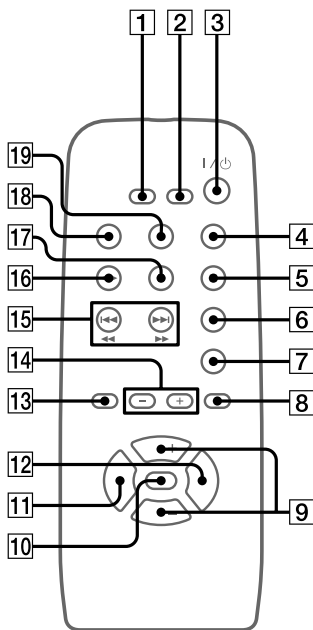
- CD/REMAIN **19** (7, 8, 9, 13, 15, 16)
- CLOCK/TIMER + **8** (7, 14, 15)
- CLOCK/TIMER - **13** (7, 14, 15)
- CLOCK/TIMER/SLEEP SET **1** (7, 14, 15)
- MEGA BASS **12** (14)
- MUSIC MENU **11** (14)
- MUTING **10** (14)
- PRESET +/- **14** (10, 11)

### R - Z

- REPEAT **6** (8)
- SHUFFLE **5** (8)
- TAPE **18** (12)
- TIMER ON/OFF **2** (15)
- TUNER/BAND **4** (10, 11, 13)
- TUNER MEM/ENTER/PGM **7** (7, 9, 10, 14, 15)
- TUNING + **8** (10, 11)
- TUNING - **13** (10, 11)
- VOL (volumen) +/- **9**

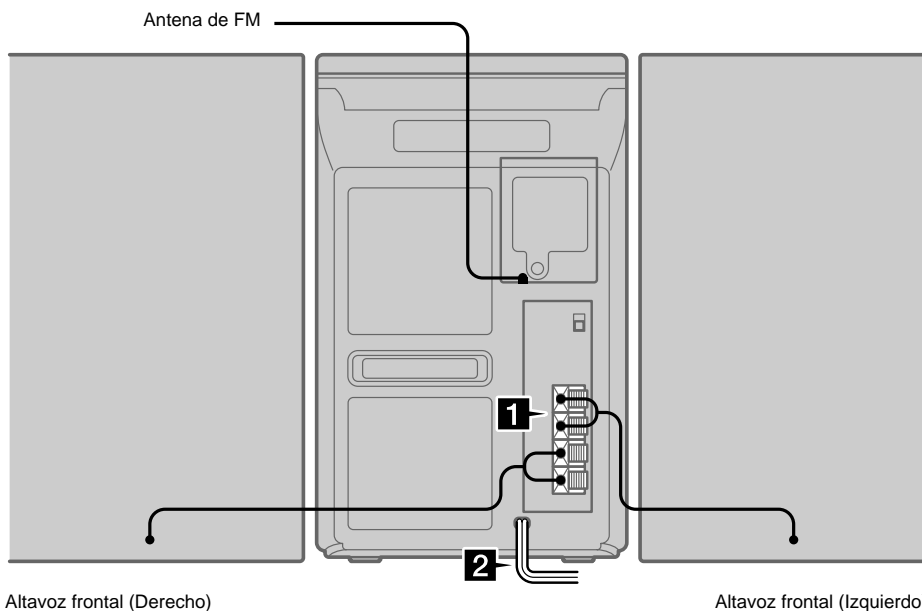
## DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

-  (alimentación) **3** (6)
-  (parada) **17** (8, 9, 12)
-  (rebobinado)  (avance rápido) **15** (8)
-  (reproducción/pausa) **16** (8, 9)
-  (retroceso)  (avance) **15** (8, 9)



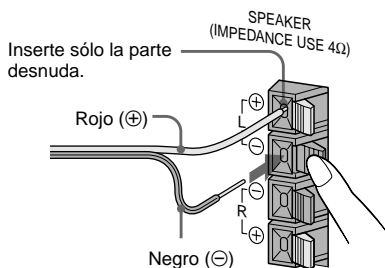
## Conexión del sistema

Realice el siguiente procedimiento **1** a **2** para conectar el sistema con los cables y accesorios suministrados.



### **1** Conecte los altavoces frontales.

Conecte los cables de altavoz a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.

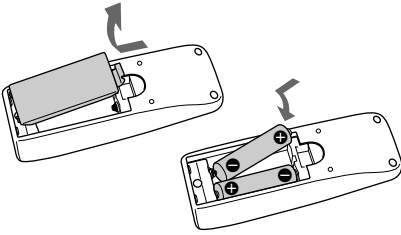


### **2** Conecte el cable de alimentación a una toma mural.

Si el adaptador suministrado para el enchufe no encaja en la toma mural, extráigalo de dicho enchufe (sólo para los modelos equipados con el adaptador).

Para encender el sistema, pulse (alimentación).

## Inserción de las pilas tamaño AA (R6) en el mando a distancia



### Sugerencia

Cuando el sistema no responda al mando a distancia, sustituya las dos pilas por unas nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas de las mismas.

## Ajuste del reloj

- 1 Encienda el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER/SLEEP SET** en el mando a distancia.
- 3 Pulse **CLOCK/TIMER + o -** en el mando a distancia varias veces para ajustar el reloj.
- 4 Pulse **TUNER MEM/ENTER/PGM** en el mando a distancia.

El reloj se pone en funcionamiento.

Para ajustar el reloj

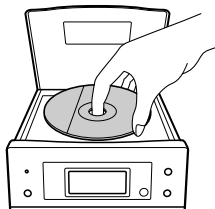
Realice la operación a partir del paso 2.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelan cuando se desconecta el cable de alimentación o se produce un corte en el suministro eléctrico.

## Carga del CD

- 1 Pulse **▲ PUSH OPEN/CLOSE** para abrir la tapa del compartimiento de CD.
- 2 Coloque un CD en el compartimiento con el lado de la etiqueta hacia arriba.

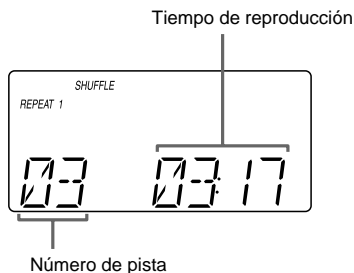


- 3 Pulse **▲ PUSH OPEN/CLOSE** para cerrar la tapa del compartimiento de CD.

## Reproducción del CD

### — Reproducción normal/Aleatoria/ Repetida

Este sistema permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



- 1 Pulse **CD (CD/REMAIN en el mando a distancia)**.

- 2 Pulse **SHUFFLE o ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM en el mando a distancia) varias veces hasta que el visor muestre el modo que desee.**

Seleccione	Para reproducir
Ninguna indicación (Reproducción normal)	El CD en el orden original.
SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	Las pistas del CD en orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	Las pistas del CD en el orden en que desee que se reproduzcan (consulte "Programación de las pistas del CD" en la página 9).

- 3 Pulse **▶II**.

## Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse <b>■</b> .
Introducir pausas	Pulse <b>▶II</b> . Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.
Seleccionar una pista	Gire <b>◀◀/▶▶</b> en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario (o pulse <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> en el mando a distancia).
Localizar un punto en una pista	Durante la reproducción, gire y mantenga <b>◀◀/▶▶</b> en el sentido de los agujas del reloj o en el sentido contrario (o mantenga pulsado <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> en el mando a distancia). Deje de pulsarlo cuando localice el punto deseado.
Reproducir de forma repetida (Reproducción repetida)	Pulse <b>REPEAT</b> durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1". REPEAT: Para todas las pistas del CD. REPEAT 1: Para una sola pista. Para cancelar la reproducción repetida, pulse <b>REPEAT</b> hasta que "REPEAT" o "REPEAT 1" desaparezca.
Extraer el CD	Pulse <b>▲ PUSH OPEN/CLOSE</b> .

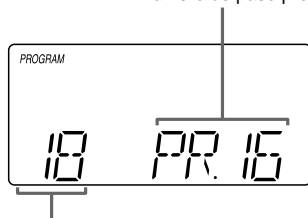
# Programación de las pistas del CD

## — Reproducción de programa

Es posible crear un programa compuesto por un máximo de 28 pistas en el orden en que desee que se reproduzcan.

- 1 Pulse CD (CD/REMAIN en el mando a distancia) y, a continuación, coloque un CD.**
- 2 Pulse ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM en el mando a distancia) varias veces hasta que “00 PR.01” aparezca en el visor.**
- 3 Gire ◀▶/▶▶ en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) hasta que aparezca en el visor la pista deseada.**

Número de paso programado



Número de pistas seleccionadas (incluida la pista seleccionada)

- 4 Pulse ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM en el mando a distancia).**  
La pista se programa. Aparece el número del siguiente paso programado y “PROGRAM” parpadea.
- 5 Para programar más pistas, repita los pasos 3 a 4.**
- 6 Pulse ▶▶.**  
Se inicia la reproducción de programa.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar el número total de pistas programadas	Pulse ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM en el mando a distancia) varias veces en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, el número de la pista seleccionada y el del paso programado aparecen uno tras otro en el visor.
Cancelar la reproducción de programa	Pulse ■ dos veces hasta que “PROGRAM” desaparezca del visor. El programa creado se borrará.

### Sugerencia

El programa creado se conserva después de finalizar la reproducción de programa. Cuando la reproducción de programa se conserva en la memoria del sistema, parpadea “PROGRAM”. Para reproducir el mismo programa de nuevo, pulse CD (CD/REMAIN en el mando a distancia) y ENTER/PGM (TUNER MEM/ENTER/PGM en el mando a distancia) y, a continuación, pulse ▶▶.

## Memorización de emisoras de radio

Es posible memorizar un máximo de 24 emisoras de FM y AM. Para sintonizar cualquiera de estas emisoras, sólo debe seleccionar el número de memorización correspondiente.

Existen dos formas de almacenar las emisoras memorizadas.

Para	Método
Sintonice automáticamente todas las emisoras que pueda recibir en su zona y, a continuación almacénelas manualmente	Memorización automática de emisoras
Sintonice manualmente y almacene las frecuencias de radio de sus emisoras favoritas	Memorización manual de emisoras

### Ajuste de presintonías mediante la sintonización automática

- 1 Pulse **TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia)** varias veces para seleccionar "FM" o "AM".
- 2 Gire y mantenga **TUNING +/- (o pulse y mantenga pulsado TUNING + o - en el mando a distancia)** hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar y, a continuación, suéltelo.

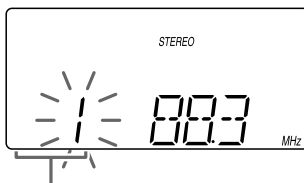
La exploración se detiene automáticamente cuando el sistema sintoniza una emisora. Aparece "STEREO" (para los programas estéreo).

#### Si la exploración no se detiene

Ajuste la frecuencia de la emisora de radio deseada, como se indica en los pasos 2 a 6 de "Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual".

- 3 Pulse **TUNER MEM (TUNER MEM/ ENTER/PGM en el mando a distancia)**.

Aparece un número de memorización en el visor. Las emisoras se almacenan a partir del número de memorización 1.



Número de memorización

- 4 Pulse **PRESET + o - hasta que parpadee el número de memorización que desee para la emisora.**

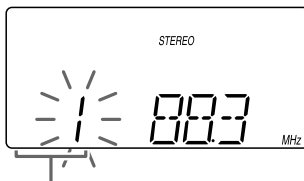
- 5 Pulse **ENTER/PGM (TUNER MEM/ ENTER/PGM en el mando a distancia)**.

La emisora queda almacenada.

- 6 Repita los pasos 1 a 5 para almacenar más emisoras.

### Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual

- 1 Pulse **TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia)** varias veces para seleccionar "FM" o "AM".
- 2 Gire **TUNING +/- (o pulse TUNING + o - en el mando a distancia)** varias veces para sintonizar la emisora deseada.
- 3 Pulse **TUNER MEM (TUNER MEM/ ENTER/PGM en el mando a distancia)**. Aparece un número de memorización en el visor. Las emisoras se almacenan a partir del número de memorización 1.



Número de memorización

**4 Pulse varias veces PRESET + o – para seleccionar el número de memorización deseado.**

**5 Pulse ENTER/PGM (TUNER MEM/ ENTER/PGM en el mando a distancia).**

La emisora queda almacenada.

**6 Repita los pasos 1 a 5 para almacenar más emisoras.**

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en “Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual”.
Cambiar el número de memorización	Vuelva a empezar desde el paso 1.
Sintonizar otra emisora en un número de memorización existente	Vuelva a empezar desde el paso 1. Después del paso 3, pulse PRESET + o – varias veces para seleccionar el número de memorización en el que desee guardar la otra emisora y pulse ENTER/PGM (TUNER MEM/ ENTER/PGM en el mando a distancia).

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto modelos para Europa y Oriente Medio)

Desconecte el cable de alimentación de la toma mural en primero lugar y, a continuación, ajuste el interruptor AM FREQ STEP de la parte posterior en 9 kHz o 10 kHz.

Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservan durante medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o se produzca un corte en el suministro eléctrico.

## Recepción de la radio

Puede escuchar una emisora de radio sintonizándola manualmente o seleccionando una emisora memorizada.

Escuchar emisoras memorizadas

### — *Sintonización programada*

En primer lugar, memorice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Memorización de emisoras de radio” en la página 10).

**1 Pulse TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia).**

**2 Pulse varias veces PRESET + o – para sintonizar la emisora memorizada deseada.**

El número de memorización aparece en el visor durante algunos segundos.

Cuando sólo hay una emisora memorizada, sólo se sintoniza dicha emisora.

Escuchar emisoras no memorizadas

### — *Sintonización manual*

**1 Pulse TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia) varias veces para seleccionar “FM” o “AM”.**

**2 Gire TUNING +/- (o pulse TUNING + o – en el mando a distancia) varias veces para sintonizar la emisora deseada.**

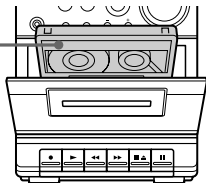
Sugerencia

Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste la antena (para FM) o cambie la orientación del reproductor (para AM).

## Carga de cintas

- 1 Pulse **■▲**
- 2 **Inserte una cinta en la platina con la cara que desee reproducir/grabar hacia fuera.**

Insértela con la cara que desee reproducir/grabar hacia fuera.



## Reproducción de cintas

Puede utilizar cintas TYPE I (normales).

- 1 **Cargue una cinta grabada.**
- 2 **Pulse TAPE.**
- 3 **Pulse ►**

Para	Pulse
Detener la reproducción	<b>■▲</b>
Introducir pausas	<b>  </b> Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.
Avanzar rápidamente o rebobinar	<b>◀◀ o ▶▶</b>
Extraer el casete	<b>■▲</b>



# Grabación en cintas

## — Grabación sincronizada de CD/Grabación manual

Es posible grabar de un CD o radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normales).

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación de la radio
1	Cargue una cinta virgen.	
2	Pulse CD (CD/REMAIN en el mando a distancia).	Pulse TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia).
3	Cargue el CD que desee grabar.	Sintonice la emisora que desee grabar.
4	Pulse ●	Pulse II y ● La platina entra en espera de grabación. Pulse II de nuevo.

Para detener la grabación

Pulse ■▲.

Sugerencia

Para grabar desde un CD a una cinta, gire ◀◀/▶▶ en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) para seleccionar las pistas antes del paso 4.

## Ajuste del sonido

### Refuerzo de graves

#### — **MEGA BASS**

Puede escuchar música con tonos graves más intensos.

#### **Pulse MEGA BASS.**

“MEGA BASS” aparece en el visor y se refuerzan los graves.

Pulse nuevamente para cancelar MEGA BASS.

### Selección del efecto predefinido en el menú de música

#### **Pulse MUSIC MENU varias veces para seleccionar el efecto predefinido que desee.**

Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

ROCK → POP → JAZZ → Ninguna indicación → ROCK → ...

## Eliminación del sonido

#### — **Silenciado**

Es posible eliminar el sonido temporalmente.

#### **Pulse MUTING en el mando a distancia.**

Pulse nuevamente para cancelar el silenciado.

#### Sugerencia

Puede aumentar el volumen girando VOLUME en el sentido de las agujas del reloj o desconectando la alimentación y conectándola de nuevo.

## Desactivación automática del sistema

#### — **Temporizador de apagado**

Es posible programar el sistema para que se apague tras un periodo de tiempo, de forma que pueda quedarse dormido con música.

**1 Pulse CLOCK/TIMER/SLEEP SET en el mando a distancia varias veces hasta que “SLEEP OFF” aparezca en el visor.**

**2 Pulse CLOCK/TIMER + o – en el mando a distancia para seleccionar los minutos tras los cuales el reproductor se apagará automáticamente.**

Cada vez que pulse el botón, la indicación de minutos (hora de apagado) cambiará de la siguiente forma:

90 ↔ 80 ↔ 70 ↔ ... ↔ 10 ↔ OFF

**3 Pulse TUNER MEM/ENTER/PGM en el mando a distancia.**

Para	Realice lo siguiente
Cambiar la hora de apagado	Comience de nuevo a partir del paso 1.
Cancelar la función de temporizador de apagado	Inicie de nuevo la operación a partir del paso 1 y seleccione “OFF” en el paso 2.

# Activación automática del sistema

## — Temporizador de encendido

Es posible despertarse con música a una hora programada. Compruebe que ha ajustado el reloj (consulte “Ajuste del reloj” de la página 7).

### 1 Prepare la fuente de sonido que desee reproducir.

- CD: Cargue un CD.
- Radio: Sintonice la emisora memorizada que desee (consulte “Recepción de la radio” de la página 11).

### 2 Ajuste el volumen.

### 3 Pulse CLOCK/TIMER/SLEEP SET en el mando a distancia varias veces hasta que “ON 0:00” aparezca en el visor.

### 4 Ajuste la hora de inicio de la reproducción con CLOCK/TIMER + o – en el mando a distancia.

### 5 Pulse TUNER MEM/ENTER/PGM en el mando a distancia.

### 6 Pulse CLOCK/TIMER/SLEEP SET en el mando a distancia varias veces hasta que “OFF 0:00” aparezca en el visor.

### 7 Ajuste la hora de parada de la reproducción con CLOCK/TIMER + o – en el mando a distancia.

### 8 Pulse TUNER MEM/ENTER/PGM en el mando a distancia.

### 9 Pulse CD/REMAIN o TUNER/BAND en el mando a distancia según la fuente de sonido que desee reproducir.

### 10 Desactive la alimentación y pulse TIMER ON/OFF en el mando a distancia.

El indicador TIMER se ilumina.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER/SLEEP SET en el mando a distancia varias veces.
Cambiar el ajuste	Comience de nuevo a partir del paso 1.
Cancelar el funcionamiento del temporizador	Pulse TIMER ON/OFF en el mando a distancia.

## Uso del visor de CD

### **Pulse CD/REMAIN en el mando a distancia varias veces.**

La indicación cambia de la siguiente forma:

Durante la reproducción normal  
 Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → Tiempo restante de la pista actual → Tiempo restante del CD actual → Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → ...

## Problemas y soluciones

Si surge cualquier problema durante el uso de este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

En primer lugar, compruebe que el cable de alimentación y los altavoces están correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

### General

#### **La indicación del reloj no muestra la hora correcta.**

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y el temporizador.

#### **El ajuste del reloj/memorización de radio/temporizador se ha cancelado.**

- El cable de alimentación está desconectado o se ha producido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Realice de nuevo lo siguiente:

- “Ajuste del reloj” en la página 7
- “Memorización de emisoras de radio” en la página 10

Si ha ajustado el temporizador, realice de nuevo el procedimiento “Activación automática del sistema” de la página 15.

#### **Ausencia de sonido.**

- Gire VOLUME en el sentido de las agujas del reloj y manténgalo en esa posición.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte sólo la parte desnuda del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si inserta la parte de vinilo de dicho cable, interferirá con la conexión de los altavoces.

#### **Se oyen zumbidos o ruidos de fondo intensos.**

- Un TV o videograbadora se encuentra demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema de dichos aparatos.

---

### **El temporizador no funciona.**

- Ajuste correctamente el reloj.
- Cuando utilice el temporizador de apagado, el de encendido no activará el sistema hasta que el temporizador de apagado lo desactive.

---

### **El mando a distancia no funciona.**

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- No orienta el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

---

### **Persiste la irregularidad del color de la pantalla del TV.**

- Apague el TV una vez y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de color aún persiste, aleje los altavoces del TV.

---

## Altavoces

---

### **El sonido se oye por un canal o el volumen de los canales izquierdo y derecho se desequilibra.**

- Compruebe la colocación y las conexiones de los altavoces.

---

### **El sonido se oye sin graves.**

- Compruebe que las tomas + y – de los altavoces están correctamente conectadas.

---

## Reproductor de CD

---

### **El compartimiento de CD no se cierra.**

- El CD no se ha colocado correctamente.

---

### **El sonido se pierde.**

- El objetivo está sucio. Límpielo con un cepillo soplador de venta en establecimientos especializados.

---

### **El CD no se reproduce.**

- No ha colocado el CD horizontalmente en el compartimiento de CD.
- El CD está sucio.
- Ha insertado el CD con el lado de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha condensado humedad. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

---

## Platina de cintas

---

### **La cinta no se graba.**

- No hay ninguna cinta en el compartimiento de casetes.
- El casete no tiene lengüeta.
- La cinta ha llegado al final.

---

### **La cinta no se graba ni se reproduce o se reduce el nivel de sonido.**

- Los cabezales están sucios. Límpielos (consulte “Limpieza de los cabezales de cinta” en la página 19).
- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 19).

---

### **La cinta no se borra por completo.**

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 19).

---

### **Se produce fluctuación o trémolo excesivos o pérdidas de sonido.**

- Los cabrestantes o rodillos de apriete están sucios. Límpielos (consulte “Limpieza de los cabezales de cinta” en la página 19).

---

### **Aumenta el nivel de ruido o se borran las frecuencias altas.**

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 19).

---

## Sintonizador

---

### **Se oye ruido.**

- Para FM, mueva la antena para reducir el ruido. Para AM, cambie la orientación del sistema para reducir el ruido.

---

## Mensajes

Es posible que aparezca el siguiente mensaje en el visor durante el uso.

---

### **NO DISC**

- No hay ningún disco en el compartimiento de CD.

### Precauciones

#### Tensión de funcionamiento

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de funcionamiento de éste coincide con la del suministro eléctrico local.

#### Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma mural, aunque haya apagado la propia unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma mural (toma de corriente) cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo. Para desconectar el cable (cable de corriente), tire del enchufe. Nunca tire del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el componente, desenchufe el sistema estéreo y haga que lo revise personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico especializado.
- La placa se encuentra en la parte inferior externa.

#### Ubicación

- Instale la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno de la misma.
- No coloque la unidad en posición inclinada.
- No coloque la unidad en lugares:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Con vibraciones
  - Expuestos a la luz solar directa.
- Tenga precaución cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido tratadas de forma especial (con cera, aceite, lustre, etc.) porque podrán producirse manchas o decoloramiento en la superficie.

#### Recalentamiento

- Aunque la unidad se calienta durante el uso, esto no es fallo de funcionamiento.
- Instale la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno de la misma.

Si utiliza esta unidad de forma continua con un volumen alto, la temperatura de las partes superior, lateral e inferior de la carcasa aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la carcasa.

#### Utilización

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del reproductor de CD. Si esto ocurre, el sistema no funcionará correctamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga los discos.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al sistema estéreo, consulte con el proveedor Sony más próximo.

#### Notas sobre los discos compactos

- Antes de realizar la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.
- No utilice disolventes.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor.
- Los discos con formas no estándar (p.ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este sistema. Si lo intenta, puede dañar el sistema. No utilice tales discos.

#### Nota sobre la reproducción de discos CD-R/CD-RW

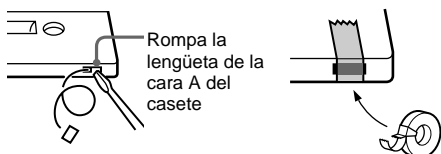
Los discos grabados en unidades de CD-R/CD-RW pueden no reproducirse debido a arañazos, suciedad, condición de grabación o a las características de la unidad. Además, no es posible reproducir los discos que aún no se hayan finalizado al final de la grabación.

#### Limpieza de la carcasa

Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada.

Para proteger una cinta de forma permanente

Para evitar grabar en una cinta accidentalmente, rompa la lengüeta del casete desde la cara A o B, tal como se muestra en la ilustración.



Si desea utilizar de nuevo la cinta para grabar más adelante, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de introducir un casete en la platina de cintas

Tense la cinta para eliminar holguras. En caso contrario, la cinta puede enredarse en las piezas de la platina de cintas y resultar dañada.

Si utiliza cintas de duración superior a 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia la operación de la cinta como reproducción, parada y bobinado rápido (etc.). Es posible que la cinta se enrede en la platina.

Limpeza de los cabezales de cinta

Limpe los cabezales de cinta después de cada 10 horas de uso.

Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de iniciar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza, vendido por separado, de tipo seco o húmedo. Para obtener información detallada, consulte las instrucciones del casete de limpieza.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales de cinta y las piezas metálicas que entren en contacto con las cintas después de cada 20 o 30 horas de uso con un casete desmagnetizador vendido por separado. Para obtener información detallada, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

## Especificaciones

Sección del amplificador

**Modelo para Canadá:**

Salida de potencia RMS continua (referencia)  
6 + 6 W  
(4  $\Omega$  a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

**Modelo para Europa:**

Salida de potencia DIN (nominal)  
4,5 + 4,5 W  
(4  $\Omega$  a 1 kHz, DIN)  
Salida de potencia RMS continua (referencia)  
6 + 6 W  
(4  $\Omega$  a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)  
Salida de potencia musical (referencia)  
13 + 13 W

**Otros modelos:**

Lo siguiente se ha medido a CA 230 V o 120 V, 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
4,5 + 4,5 W  
(4  $\Omega$  a 1 kHz, DIN)  
Salida de potencia RMS continua (referencia)  
6 + 6 W  
(4  $\Omega$  a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salidas

PHONES : Acepta auriculares de 8  $\Omega$  o más  
SPEAKER: Acepta impedancia de 4 a 16  $\Omega$

Sección del reproductor de CD

Sistema Sistema de audio digital y discos compactos  
Láser Semiconductor ( $\lambda = 780$  nm)  
Duración de la emisión: continua  
Respuesta de frecuencia 20 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Sección del reproductor de cintas

Sistema de grabación	4 pistas y 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	50 - 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), con casetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ W.Peak (IEC) 0,1% W.RMS (NAB) $\pm 0,2\%$ W.Peak (DIN)

### Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM/AM, FM estéreo

#### Sección del sintonizador de FM

Margen de sintonización	87,5 - 108,0 MHz
Antena	Antena de cable de FM
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

#### Sección del sintonizador de AM

Margen de sintonización	
Modelo panamericano:	530 - 1 710 kHz (con el intervalo ajustado en 10 kHz) 531 - 1 602 kHz (con el intervalo ajustado en 9 kHz)
Modelo para Europa:	531 - 1 602 kHz (con el intervalo ajustado en 9 kHz)
Otros modelos:	531 - 1 602 kHz (con el intervalo ajustado en 9 kHz) 530 - 1 710 kHz (con el intervalo ajustado en 10 kHz)
Antena	Antena de barra de ferrita incorporada
Frecuencia intermedia	450 kHz

### Altavoz

Sistema de altavoces	Tipo reflejo de graves
Unidades de altavoz	Gama completa de 10 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	4 $\Omega$
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 145 $\times$ 237 $\times$ 170 mm
Peso	Aprox. 1,3 kg netos por altavoz

### Generales

#### Requisitos de alimentación

Modelo para América del Norte:	120 V CA, 60 Hz
Modelo para Europa:	230 V CA, 50/60 Hz
Modelo para Australia:	230 V CA, 50/60 Hz
Modelo para Méjico:	120 V CA, 60 Hz
Modelo para Argentina:	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Modelo para Taiwan:	110 - 120 V CA, 60 Hz
Otros modelos:	230 V CA, 50/60 Hz

#### Consumo de energía

Modelo para EE.UU.:	25 W
Modelo para Canadá:	25 W
Modelo para Europa:	30 W
	0,5 W (en el modo de espera)
Otros modelos:	30 W

Dimensiones (an/al/prf): Aprox. 145  $\times$  240  $\times$   
252 mm

Peso: Aprox. 2,9 kg

Accesorios suministrados: Mando a distancia (1)  
Pilas (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a  
cambios sin previo aviso.